

RADHEBER

WL 70



HENI

Inhalt

EINLEITUNG -----	2
TRANSPORT, HANDLING UND LAGERUNG -----	3
AUSPACKEN UND AUFSTELLEN -----	4
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN -----	6
BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN -----	6
VORGESEHENE VERWENDUNGEN -----	8
FUNKTION -----	8
WARTUNG -----	10
LIEFERUMFANG -----	11
INFORMATIONEN ZUM ABBAU -----	11
UMWELTINFORMATIONEN -----	11
HINWEISE UND WARNUNGEN FÜR DIE BATTERIE -----	12
STÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFEN -----	12
SCHALTPLAN -----	13
EXPLOSIONSZEICHNUNG -----	14
BEDIENUNGSHANDBUCH BLEIBATTERIE -----	16

EINLEITUNG

Dieses Dokument soll dem Kunden und dem Bediener hilfreiche und sichere Anweisungen zur Verwendung und der Wartung des Geräts geben, um dessen Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleisten zu können. Im Anschluss sind die im vorliegenden Handbuch verwendeten Definitionen der Gefahrenniveaus angeführt:

ACHTUNG: Gefahren oder wenig sichere Vorgänge, die schwere Personenverletzungen verursachen können.

HINWEIS: Gefahren oder wenig sichere Vorgänge, die Personenverletzungen oder Sachbeschädigungen verursachen können.

Legende der am Gerät vorhandenen Warn- und Hinweisaufkleber:



Quetschgefahr der unteren und oberen Gliedmaßen



Maximale Tragfähigkeit 70 kg



Batterie laden + Batterie



Vor der Inbetriebnahme des Geräts diese Anweisungen aufmerksam lesen.

Das Handbuch in der Nähe des Geräts aufbewahren, damit der Bediener jederzeit darin nachschlagen kann.

ACHTUNG: Die Angaben im vorliegenden Handbuch müssen eingehalten werden. Der Bediener übernimmt die volle Verantwortung für eventuelle Verwendungen des Geräts, die nicht ausdrücklich beschrieben oder vorgesehen sind.

Diese Anweisungen richten sich an Personen, die über gute allgemeine Fachkenntnisse verfügen. Tätigkeiten, die über die persönlichen Fähigkeiten in Bezug auf den Betrieb des Geräts hinausgehen oder für die keine Erfahrung vorliegt, müssen vermieden werden. Für Unterstützung können der nächstgelegene Vertragshändler, die Herstellerfirma oder eine für die am Gerät auszuführende Tätigkeit qualifizierte Person kontaktiert werden.

TRANSPORT, HANDLING UND LAGERUNG

TRANSPORTBEDINGUNGEN DES GERÄTS

Die Anlage darf ausschließlich in ihrer Originalverpackung transportiert werden und die auf der Verpackung angezeigte Position muss beibehalten werden.

ABMESSUNGEN DER VERPACKUNG

Höhe 175 cm
Breite 120 cm
Tiefe 80 cm
Nettogewicht 110 kg

TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN DES GERÄTS

Temperatur -20 °C +50 °C

ACHTUNG: Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen keine anderen Packstücke auf der Verpackung abgestellt werden.

HANDLINGBEDINGUNGEN

Für die Versetzung der Verpackung die Gabeln eines Hubstaplers in die entsprechenden Öffnungen einführen, dabei sowohl den Schwerpunkt als auch die Ausrichtung der Kiste berücksichtigen.

HINWEIS: Die Originalverpackung für einen eventuellen zukünftigen Transport aufbewahren.

AUSPACKEN UND AUFSTELLEN

ACHTUNG: Die unten beschriebenen Vorgänge zum Auspacken und Aufstellen müssen vorsichtig durchgeführt werden. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Beschädigungen des Geräts führen und in Zukunft ihren einwandfreien Betrieb beeinträchtigen.

AUSPACKEN

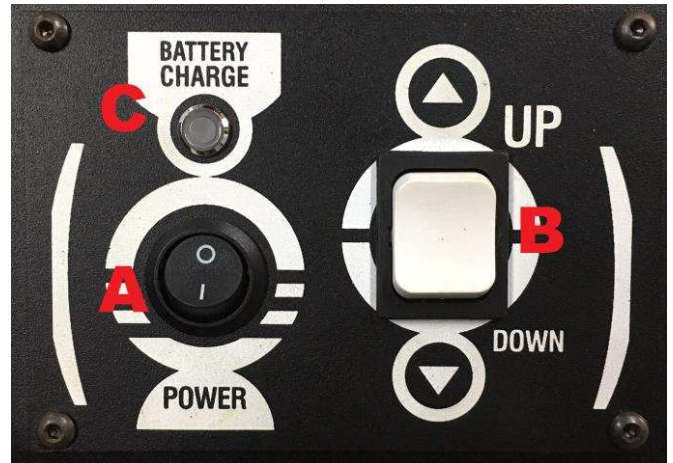
Die gesamte äußere Verpackung entfernen und sicherstellen, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde.

Die an der Palette verankerten Bügel (Abb. 1) entfernen. Das Gerät vorsichtig von der Palette nehmen und am Boden abstellen.

Abb. 1



ABB. 2



AUFSTELLUNG

1. Die Gabel folgendermaßen am Gerät anbringen:
Das Rohr in die entsprechende Aufnahme einführen

Das Rohr so positionieren, dass die Schraube angezogen werden kann.





Die mitgelieferte Schraube anziehen.

2. Zum Einschalten des Geräts die Taste ON/OFF (Abb. 2-A) drücken.

HINWEIS: Das Gerät verfügt über eine elektronische Steuerkarte, die bei jeder Inbetriebnahme eine Funktionsdiagnose durchführt (Abb. 2-A). Folgendermaßen vorgehen: Den Radheber durch Drücken der Taste A einschalten. Immer 3 - 4 Sekunden abwarten bevor der Befehl zum Heben/Senken gegeben wird (Abb. 2-B), anderenfalls funktioniert der Radheber NICHT.

LADEZUSTAND DER BATTERIE

Das Gerät verfügt über eine Anzeige des Ladezustands der Batterie (Abb. 2-C).

- LED grün - Batterie geladen: 25 - 20 V
- LED orange - Niedrige Batterieladung: 20 - 18 V
- LED rot - Batterie leer: < 18 V

Die Funktionstüchtigkeit der Maschine prüfen, dafür den Befehl zum Heben/Senken zweimal vornehmen, bei Bedarf die Batterie laden.

HINWEIS: Das Gerät verfügt über ein Schutzsystem, das die Batterie in Stand-by versetzt, wenn sie nicht verwendet wird. Erst abschalten, wenn die Verwendung vollständig abgeschlossen ist, vorzugsweise am Ende des Arbeitstages. Auf diese Weise ist der Radheber immer unverzüglich betriebsbereit.

HINWEIS: Die Batterie jedes Mal laden, wenn sich die Ladeanzeige orange färbt.

HINWEIS: Für den Anschluss an das Stromnetz darf nur das mitgelieferte Original-Ladegerät verwendet werden.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN FÜR DEN BETRIEB

Relative Luftfeuchtigkeit.....30% - 95%
Temperatur-20 °C +50 %

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG: Die Nichteinhaltung der Anweisungen und Gefahrenhinweise kann schwere Verletzungen des Bedieners sowie Sachbeschädigungen hervorrufen. Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn alle Anweisungen und Warnhinweise des vorliegenden Handbuchs gelesen und verstanden wurden.

Für die sachgemäße Verwendung dieses Geräts bedarf es eines qualifizierten und autorisierten Bedieners, der in der Lage ist, die schriftlichen Anweisungen des Herstellers zu verstehen. Ein Bediener darf keine Drogen oder Alkohol zu sich nehmen, die seine Fähigkeiten beeinträchtigen könnten. Er kann jedenfalls unter sicheren Bedingungen arbeiten, wenn die Medikamente vom Arzt verschrieben wurden.

Folgendes ist unerlässlich:

- Es muss sichergestellt werden, dass die Aufstellung des Geräts sachgemäß und in Übereinstimmung mit allen diesbezüglichen gültigen Normen und Verordnungen durchgeführt wurde.
- Es muss sichergestellt werden, dass alle Bediener entsprechend geschult wurden und das Gerät sachgemäß verwenden können.
- Am Gerät dürfen keine mechanischen Eingriffe zu Reparatur oder Wartung vorgenommen werden, wenn das Gerät nicht zuvor vom Stromnetz getrennt wurde.
- Unbefugte Personen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- Das vorliegende Handbuch muss aufmerksam gelesen werden, um das Gerät sachgemäß und unter sicheren Bedingungen verwenden zu können.
- Das vorliegende Handbuch muss immer an einem gut zugänglichen Ort aufbewahrt werden und es soll regelmäßig eingesehen werden.

ACHTUNG: Die am Gerät vorhandenen Aufkleber und Kennschilder mit Gefahrenhinweisen und Kenndaten dürfen nicht entfernt werden und müssen immer gut leserlich sein. Sollten sie beschädigt werden, kann beim nächstgelegenen Vertragshändler oder direkt beim Hersteller eine Kopie angefordert werden. Eventuelle nicht genehmigte Austauschvorgänge oder Veränderungen am Gerät entbinden den Hersteller von jeglicher Verantwortung für eventuell verursachte Unfälle oder Schäden.

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG

Der Radheber ist ein absolut sicheres und praktisches Produkt, das bei den Vorgängen zu Demontage, Montage und Handling von Kraftfahrzeugrädern, das sich auf einer Hebebühne jeglicher Bauart befindet, große Vorteile im

Hinblick auf die Einsparung von Zeit und Mühe mit sich bringt.

Hauptmerkmale:

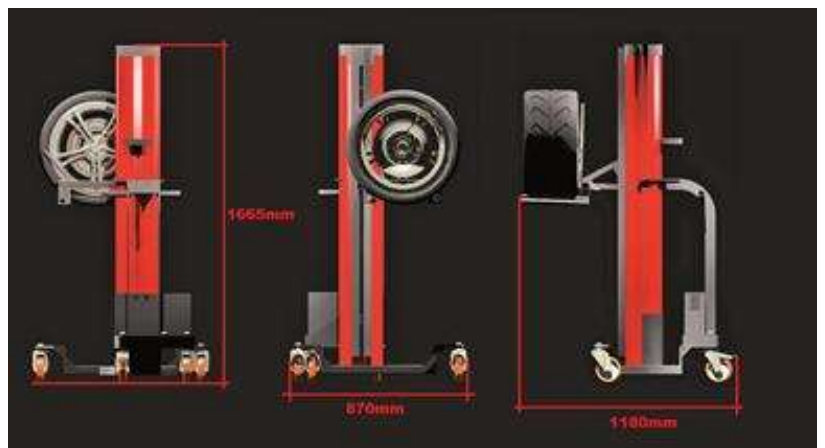
- 1 Geringer Platzbedarf.
- 2 Hohe betriebliche Vielseitigkeit und außergewöhnlicher Arbeitshub.
- 3 Die Hubkraft wird von einem über eine manuelle Steuerung betätigten Stellantrieb angetrieben.
- 4 Befehle zum Heben und Senken mit „Totmannsystem“. Das bedeutet, dass alle Bewegungen angehalten werden, sobald der Bediener die Betätigung der Steuerung einstellt.
- 5 Optimale Konfiguration, die entwickelt wurde, um den Betrieb dank der von der Struktur des Geräts vorstehenden und seitlich angebrachten Hubgabel für die Räder extrem praktisch und vielseitig zu gestalten.
- 6 Möglichkeit zur Versetzung innerhalb der Werkstatt in einem gewissen Arbeitsbereich: die vier Schwenkräder ermöglichen einen einfachen Transport der demontierten Räder von den Fahrzeugen zu anderen Geräten für die weitere Bearbeitung.
- 7 Möglichkeit zur Ablage von Werkzeug und Schrauben in einem praktischen Aufbewahrungsfach.
- 8 Äußerste Sicherheit beim Transport der Räder, da das Gerät dank der schwenkbaren Haltegabel für die Räder während des Transports leicht geneigt werden kann.
- 9 Sicherheitssystem mit automatischer Unterbrechung bei Überbelastung des Geräts.

TECHNISCHE DATEN

- Maximale Höhe der Hubgabel 1450 - 1500 mm im Radmittelpunkt
- Elektrischer Betrieb mit wiederaufladbarer Batterie mit 24 Volt 18 A
- Batterieladegerät Eingangsspannung 230 V, Ausgangsspannung 27,5 Vdc 3 A
- Anlage mit Sicherung 16 A geschützt
- Geräuschpegel im Betrieb nicht relevant
- Gewicht des Geräts 110 kg
- Gewicht der elektrischen/elektronischen Komponenten 1,5 kg
- Zur Bewegung von Rädern mit:
 - Maximales Gewicht.....70 kg
 - Maximaler Durchmesser 24 "

ABMESSUNGEN DES GERÄTS

Höhe1665 mm
Breite 870 mm
Tiefe im Betrieb 1180 mm
Tiefe für Lagerung 1180 mm



VORGESEHENE VERWENDUNGEN

Der Radheber wurde ausschließlich für das Heben und das Handling von Reifen von Kraftfahrzeugen und industriellen Fahrzeugen geplant und entwickelt, welche die Grenzwerte der technischen Daten einhalten.

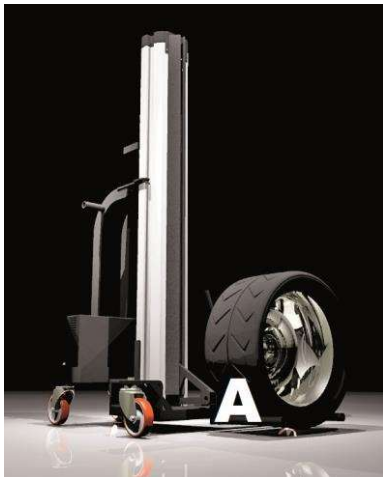
ACHTUNG: Jede andere Verwendung, die von der beschriebenen abweicht gilt als unsachgemäß und unvernünftig und aus diesem Grund lehnt die Herstellerfirma jede Verantwortung für Personen- oder Sachschäden ab, die auf eine nicht korrekte Verwendung des Geräts zurückzuführen sind

FUNKTION

DEMONTAGE DES RADS

Die Radhalterungsgabel (Abb. 3-A) horizontal und leicht vom Boden angehoben positionieren und sie dem Rad eines Kraftfahrzeugs, das zuvor vom Boden angehoben wurde, annähern.

ABB. 3



Die Steuerung (Abb. 2-B) betätigen, um die Gabel bis zum Rand des zu demontieren Rads anzuheben. (Abb. 4).

ABB. 4



ABB. 5



Mit Hilfe eines Radmutternschlüssels die Schrauben, mit denen das Rad an der Nabe des Fahrzeugs befestigt ist lösen und sie im Aufbewahrungsfach des Hubwagens ablegen (Abb. 5). Das Rad auf der Gabel positionieren und dabei darauf achten, dass sein Gewicht nicht zu hoch ist und dadurch die Stabilität des Hubwagens beeinträchtigt wird.

Die Gabel mit dem darauf positionierten Rad absenken und sich vom Fahrzeug entfernen, dabei den Hubwagen vorsichtig bewegen und darauf achten, dass seine Stabilität nicht durch die unsachgemäße Positionierung eines Rads mit einem unzulässig hohen Gewicht beeinträchtigt wird. Während der Versetzung des Hubwagens muss die Position der Hände als Schubpunkte am Gerät beachtet werden (siehe Abb. 6).

ABB. 6



ABB. 7



HANDLING DES RADS

Die Radhalterungsgabel auf der Mindesthöhe über dem Boden positionieren.

Den Einstellknopf (Abb. 7) so drehen, dass die Radhalterungsgabel ausreichend geneigt wird, um ein sicheres Aufliegen des Rads auf den Trägern gewährleistet ist.

Das Rad innerhalb der Werkstatt versetzen und dabei immer sicherstellen, dass es sicher aufgelegt ist und dass der Fußboden keine Vertiefungen oder Unebenheiten aufweist, welche die ungehinderte Versetzung des Hubwagens behindern könnten.

Während der Versetzung des Hubwagens (wie in Abb. 6 dargestellt) muss die Position des Bedieners gegenüber dem Gerät sowie die Position der Hände als Schubpunkte auf dem dafür vorgesehenen Griff am Wagen beachtet werden.

MONTAGE DES RADS

Die Gabel (Abb. 3-A) mit dem darauf positionierten Rad horizontal und leicht vom Fußboden angehoben halten und sie der Nabe eines Fahrzeugs annähern, an dem zuvor gearbeitet wurde. Dafür den Hubwagen schieben (siehe Abb. 6) und die Position des Bedieners gegenüber dem Gerät sowie die Position der Hände als Schubpunkte auf dem dafür vorgesehenen Griff am Wagen beachten.

Die Steuerung (Abb. 2-B) betätigen, um die Gabel und das Rad bis auf Höhe der Nabenachse des Fahrzeugs anzuheben, dabei darauf achten, dass das Rad so präzise wie möglich auf der Nabe zentriert ist.

ABB. 8



ABB. 9



Das Rad händisch drehen (Abb. 8), um die Bohrungen der Befestigungsschrauben zu zentrieren.

Das Rad mit Hilfe der Befestigungsschrauben und eines Radmutternschlüssels an der Nabe befestigen (Abb. 9).

Die Gabel absenken und den Hubwagen vom Fahrzeug entfernen.

ACHTUNG: Für das Handling der angehobenen Räder muss sich die Radhalterungsgabel auf der geringst möglichen Hubhöhe befinden und so geneigt sein, dass das Rad sicher und stabil transportiert werden kann.

ACHTUNG: Das Handling des Radhebers muss in Umgebungen erfolgen, deren Fußboden keine Unebenheiten oder Vertiefungen aufweist, die den sicheren Transport der Räder beeinträchtigen könnten.

ACHTUNG: Niemals Räder laden, deren Abmessungen und Gewicht die in den technischen Daten angeführten Werte übersteigen.

ACHTUNG: Das Handling des Hubwagens muss, unabhängig davon, ob ein Rad vorhanden ist oder nicht, mit leicht vom Boden angehobener Hubgabel erfolgen.

WARTUNG

ACHTUNG: Die Herstellerfirma lehnt jegliche Verantwortung für Beanstandungen ab, die auf die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen zurückzuführen sind.

ACHTUNG: Vor der Durchführung von Einstellungen, Eingriffen oder Wartungstätigkeiten müssen die Hubgabel immer auf die Mindesthöhe gebracht und die Stromversorgung des Geräts getrennt werden, wenn gerade die Batterie geladen wird.

HINWEIS: Das Gerät sauber halten. Niemals Druckluft oder Wasserstrahlen zum Entfernen von Schmutz oder Rückständen an der Maschine verwenden.

- **Alle beweglichen Teile des Geräts regelmäßig reinigen.**
- **Die Batterie jedes Mal laden, wenn sich die Ladeanzeige orange färbt.**
- **Ausschließlich das mitgelieferte Batterie-Ladegerät verwenden, anderenfalls kann es zu Funktionsstörungen kommen.**

LIEFERUMFANG

- Bedienungs- und Wartungshandbuch
- Anleitung zur Montage der Gabel
- 1 Batterieladegerät mit Verbindungskabel zum Radheber

INFORMATIONEN ZUM ABBAU

Wenn die Anlage abgebaut wird, müssen Kunststoffteile, eisenhaltige Komponenten, Stromkabel und Bleibatterien getrennt werden. Anschließend die Teile getrennt entsorgen, wie von den gültigen Normen vorgesehen.

UMWELTINFORMATIONEN

Das folgende Entsorgungsverfahren darf ausschließlich für Geräte angewandt werden, auf deren Kennschild das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angeführt ist.



Dieses Produkt kann Substanzen enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein können, wenn sie nicht sachgerecht entsorgt werden.

Aus diesem Grund liefern wir Ihnen die folgenden Informationen, um eine Freisetzung dieser Stoffe zu verhindern und die Verwendung der natürlichen Ressourcen zu optimieren.

Die elektrischen und elektronischen Geräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sie müssen für eine sachgerechte Behandlung getrennt gesammelt werden.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, das auf dem Produkt und auf dieser Seite abgebildet ist, weist darauf hin, dass das Produkt an seinem Lebensende entsprechend entsorgt werden muss.

Auf diese Weise kann verhindert werden, dass eine unsachgemäße Behandlung der in diesen Produkten enthaltenen Substanzen zu schädlichen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit führen kann. Außerdem wird auf diese Weise zur Rückgewinnung, Recycling und Wiederverwendung zahlreicher in diesen Produkten enthaltenen Materialien beigetragen.

Zu diesem Zweck organisieren die Hersteller und Händler von elektrischen und elektronischen Geräten geeignete Sammel- und Entsorgungssysteme für derartige Geräte.

Am Lebensende des Produkts können Sie sich bei Ihrem Vertragshändler über die Sammelmodalitäten informieren.

Beim Kauf dieses Produkts wird Sie Ihr Vertragshändler außerdem über die Möglichkeit informieren, ein anderes

Altgerät kostenfrei abzugeben. Einzige Voraussetzung ist, dass es ein gleichwertiges Gerät ist und die gleichen Funktionen wie das soeben gekaufte Produkt ausgeübt hat.

Für den Fall, dass das Produkt nicht wie oben beschrieben entsorgt wird, sehen die gültigen Normen des Landes, in dem das Gerät entsorgt wird, Verwaltungsstrafen vor.

Wir bitten Sie außerdem, auch andere Umweltschutzmaßnahmen vorzusehen: Recycling der internen und externen Verpackung, mit der das Produkt geliefert wird und sachgerechte Entsorgung der Altbatterien (wenn sie im Produkt enthalten sind).

Mit Ihrer Hilfe kann die Menge der für die Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten eingesetzten natürlichen Ressourcen reduziert, die Verwendung der Mülldeponien zur Entsorgung der Produkte minimiert und die Lebensqualität verbessert werden, indem vermieden wird, dass potentiell gefährliche Substanzen freigesetzt werden.

HINWEISE UND WARNUNGEN FÜR DIE BATTERIE

ENTSORGUNG DER BLEIBATTERIE

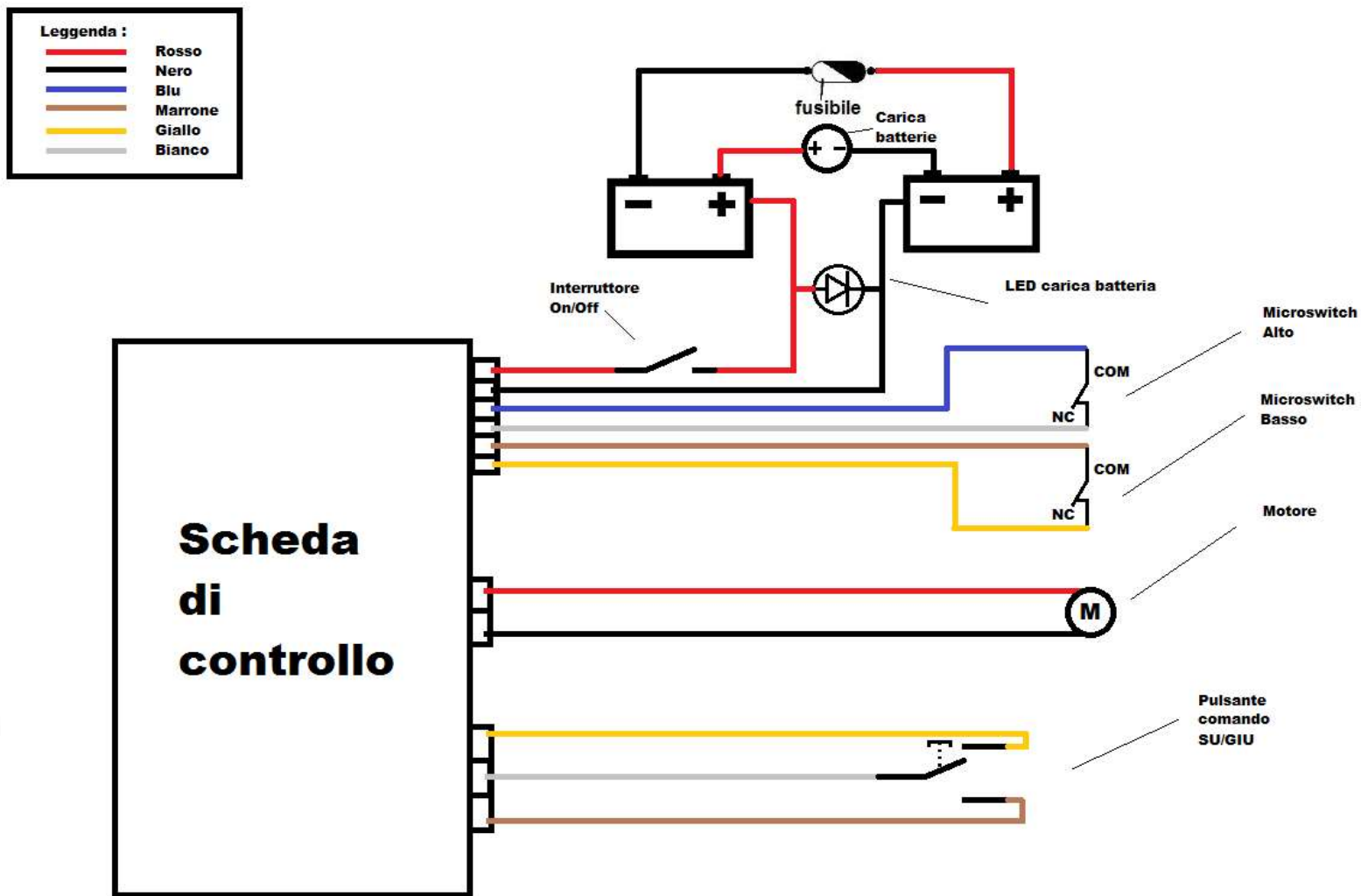
An autorisierte Sammelstellen zur Entsorgung übergeben.

STÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFEN

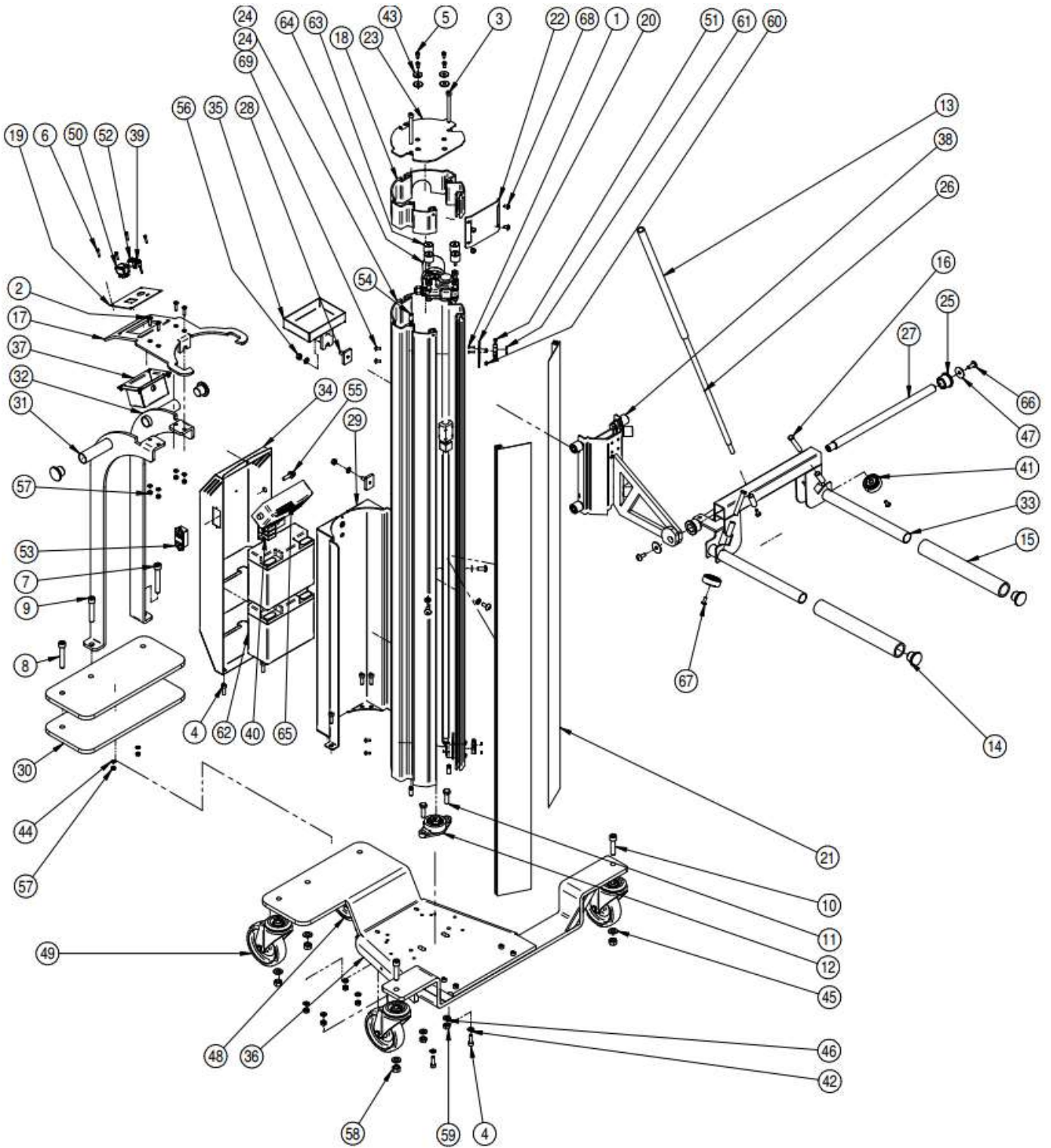
STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Die Radhubgabel bewegt sich nur langsam	Niedrige Batteriespannung	An das Ladegerät anschließen
Die Radhubgabel bewegt sich nach dem Aufladen nur langsam	Die Batterie hält die Ladung nicht mehr	Die Batterie austauschen
Bei Betätigung der Taste AUF/AB reagiert die Hubgabel verspätet oder ungewiss	Mögliche Beschädigung der Steuerkarte	Den Hersteller kontaktieren
Bei Drücken der Starttaste leuchtet die LED nicht auf und die Gabel wird nicht betätigt	Sicherung 16 A	Die Sicherung kontrollieren und bei Bedarf rückstellen

<p>Wenn die Steuerung gedrückt wird, ist ein lautes Geräusch im oberen Bereich, wo sich der Motor befindet, zu hören und die Gabel wird nicht gehoben/gesenkt</p>	<p>Das Zahnradgetriebe des Motors ist defekt</p>	<p>Beim Händler das Ersatzteil und die Montageanleitung bestellen</p>
---	--	---

SCHALTPLAN



EXPLOSIONSZEICHNUNG



71	7380M5X12	VITE UNI-ISO 7380 M5X12	AISI 304	4
70	7380M6X10	VITE UNI-ISO 7380 M6X10	ACC. CL.8.8	4
69	7380M6X16	VITE UNI-ISO 7380 M6X16	AISI 304	3
68	7380M8X20	VITE UNI-ISO 7380 M8X20	ACC. CL.8.8	5
67	AP224V3	CARICABATTERIA ALCA POWER AP24V3	Pastica ABS, forte impatto	1
66	ATTUATORE	ATTUATORE		1
65	AV-25X20-M6	ANTIVIBRANTE 25X20 M/F M6	S235JR	4
64	BAT-12V-18A-180X76X165	BATTERIA 12V 18 A - 180X76X165	Zinco	2
63	Dado M3	DADO M3 UNI 5588	ACCIAIO CL.6S	4
62	Dado M5	DADO M5 UNI 5588	ACCIAIO CL.6S	4
61	DADOM10 EN2432	DADO M10 UNI 5588 / EN 24032	ACCIAIO CL. 6S	2
60	DADOM12 EN2432	DADO M12 EN 24032	ACCIAIO CL.6S	5
59	DADOM5 EN2432	DADO M5 EN 24032	ACC. CL. 6S	1
58	DADOM6 EN2432	DADO M6 EN 24032	ACCIAIO CL. 8.8	6
57	DADOM8 EN2432	DADO M8 EN 24032	ACCIAIO CL. 6S	6
56	FUSE-01	PORTA FUSIBILE	ABS	1
55*	INSERTO FEMMINA M8X20-Øe10	INSERTO FEMMINA M8X20-Øe10	Ottone, ottone giallo	4
54	INT-0-1-PRES	INTERRUTTORE 0/1 + PRESA ELETTRICA	Pastica ABS, forte impatto	1
53	INT-CIR-O I	INTERRUTTORE LINE CIRCOLARE 0/1	ABS	1
52	MICRO-V15T16-CZ300A06	MICRO MOD. 156 GPA-250 VAC-V15T16-CZ300A06	PVC	2
51	PULS-ON-OFF	INTERRUTTORE ON/OFF	Pastica ABS, impatto alto	1
50	RES-40125A003374	RUOTA RES 40125A003374 Ø125 (NO FRENO)	Acciaio	3
49	RES-40125A003375	RUOTA RES 40125A003375 Ø125 (CON FRENO)	Acciaio	1
48	ROND-Ø8.5X32-UNI 6593	RONDELLA UNI 6593 D=8,5X32X2.5	ACCIAIO	2
47	RONDM10	RONDELLA UNI 6592 D=10,5X20	ACCIAIO	2
46	RONDM12	RONDELLA UNI 6592 D=13X24	Acciaio/STEEL	5
45	RONDM5	RONDELLA UNI 6592 D=5,3x10	aluminum	1
44	RONDM6	RONDELLA UNI 6592 D=6,4x12	ACCIAIO	6
43	RONDM6-UNI6593-6.6X24X2	RONDELLA UNI 6593 Ø=6.6 Øe=24 Sp.2	AISI 304	4
42	RONDM8	RONDELLA UNI 6592 D=8,4X16	ACCIAIO	11
41	ROTA-50X20X12	RUOTA D=50 Sp.20 Øi=12	PLASTICA	3
40	S-SOL-CA12V05	SCHEDA DI CONTROLLO SOLLEVATORE	S235JR	1
39	SPI-001	SPIA LUMINOSA BATTERIA	Acciaio	1
38	TA605004-01	CARRO DI SCORRIMENTO SOLLEVATORE		1
37	TA660005	SCATOLETTA ELETTRICA WL60/70		1
36	TA701011-03	BASE SOLLEVATORE WL60/70		1
35	TA702019	CONTENITORE REGOLABILE		1
34	TA702032-01	CARTER PROTEZIONE BATTERIE		1
33	TA710000-02	FORCA SOLLEVATORE RUOTE		1
32	TA718003	MONTANTE SALDATO SINISTRO SOLLEVATORE		1
31	TA718006	MONTANTE SALDATO SINISTRO SOLLEVATORE		1
30	TA725025-01	PIASTRA CONTRAPPESO	S235JR	2
29	TA733031	SUPPORTO COLONNA E CARTER BATTERIE WL70 NEW		1
28	TA735016	TASSELLO DI BLOCCAGGIO		2
27	TA750013	ALBERO DI SOSTEGNO	S235JR	1
26	TA750015	ASTA SUPPORTO RUOTA	S235JR	1
25	TA751010	BOCCOLA Øi=22.3 Øe=40.5 h=25	PE500	2
24	TA752025-01	COLONNA SOLLEVATORE	AL Cu4MgSi 9002 UNI 573-3	1
23	TA752027	COPERCHIO SUPERIORE SOLLEVATORE	S235JR	1
22	TA752028	CARTER FRONTALE DI PROTEZIONE	S235JR	1
21	TA760000	GUARNIZIONE DI PROTEZIONE SCORRIMENTO	GOMMA NERA	2
20	TA765039	PIASTRINA PORTA MICRO	S235JR	2
19	TA765040	MASCHERINA SERIGRAFATA	FERRO	1
18	TA765042	PROLUNGA COLONNA SOLLEVATORE	AL Cu4MgSi 9002 UNI 573-3	1
17	TA765043-01	PLANCIA COMANDI	S235JR	1
16	TA765061-01	PERNO PER RUOTA	S235JR	2
15	TA775016	TUBO APPOGGIO RUOTA	PVC	2
14	TA775017	TAPPO	Nylon Nero	4
13	TA775018	TUBO APPOGGIO RUOTA VERTICALE	PVC	1
12	UCFL201-12	SUPPORTO A FLANGIA UCFL 201	Acciaio	1
11	VITEUNI5737 M10X35	VITE M10X35 EN 24016	ACCIAIO 8.8	2
10	VITEUNI5931 M12X50	VITE M12 X 50 UNI 5931	ACC. CL. 8.8	2
9	VITEUNI5931 M12X65	VITE M12 X 65 UNI 5931	ACC. CL. 8.8	1
8	VITEUNI5931 M12X70	VITE M12 X 70 UNI 5931	ACC. CL. 8.8	1
7	VITEUNI5931 M12X80	VITE M12 X 80 UNI 5931	ACC. CL. 8.8	1
6	VITEUNI5931 M4X16	VITE M4 X 16 UNI 5931	ACC. CL. 8.8	4
5	VITEUNI5931 M6X10	VITE M6 X 10 UNI 5931	ACC. CL. 8.8	4
4	VITEUNI5931 M8X25	VITE M8 X 25 UNI 5931	ACCIAIO CL.8.8	10
3	VITEUNI5931 M8X90	VITE M8 X 90 UNI 5931	S235JR	2
2	VITEUNI5933 M6X25	VITE UNI 5933 M6 X 25	ACC. CL. 8.8	4
1	VITEUNI7046 M3X16	VITE TS M3X16 UNI 7046	ACC. CL.8.8	4
POG.	CODICE	DESCRIZIONE	MATERIALE	Q.TA'

BEDIENUNGSHANDBUCH BLEIBATTERIE

ALLGEMEIN SICHERHEITSHINWEISE

Die im Anschluss angeführten Sicherheitshinweise müssen in allen Betriebsphasen des Geräts eingehalten werden. Top Auto s.r.l. übernimmt keine Haftung, wenn der Kunde diese Hinweise nicht einhält, bzw. das Gerät verändert, manipuliert oder für andere Verwendungszwecke einsetzt.

Im Fall eines Defekts und/oder eine Funktionsstörung des Geräts, muss es ausgeschaltet werden und es dürfen keine Reparaturen oder direkte Eingriffe daran vorgenommen werden.

Ausschließlich qualifiziertes Personal darf kontaktiert werden.

HINWEISE VOR INBETRIEBNAHME

Sicherstellen, dass der Raum während des Ladevorgangs entsprechend belüftet ist, da sich im Zuge dessen explosive Gase bilden können. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen oder Funken aufstellen. Den Ladevorgang in Räumen vornehmen, die vor Witterungseinflüssen geschützt sind. Das Gerät keinem Regen und Unwettern aussetzen. Ausschließlich wiederaufladbaren Batterien laden.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Die Geräte, die über einen Anschluss des Erdungspols verfügen, müssen an eine Steckdose mit Erdung angeschlossen werden.

SICHERHEITSSYMBOL



Dieses Symbol gibt an, dass auf das Bedienungshandbuch Bezug genommen werden muss.



Für die Verwendung in Innenräumen



Dieses Symbol weist auf den Erdungsanschluss hin

INSTALLATION

Dieses Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Vor jedem Ortswechsel muss das Gerät getrennt werden. Wenn die Batterien an das Ladegerät angeschlossen oder von ihm getrennt werden, muss es zuvor über den Schalter oder durch Ziehen des Netzkabels ausgeschaltet werden.

FUNKTION

Das Ladegerät funktioniert automatisch.

Bei Einschaltung ist das Ladegerät sofort zum Laden bereit.

Der Ladevorgang wird durch Aufleuchten der roten LED angezeigt.

Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die LED grün, das Gerät gibt aber weiterhin Haltestrom ab, um zu verhindern, dass sich die Batterie entlädt.

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: 110 - 240 VAC \pm 10 %

Spannungsstabilisierung: elektronisch

Betriebstemperatur: +5 °C + 40 °C

Konform mit der Richtlinie EWG 73/23 - 93/68 (Norm EN 60335-2-29) und mit der Richtlinie EWG 89/336 (Norm EMV EN 55-014-1)

BESONDERE MERKMALE

Ausgangsspannung: 27,5 Vdc

Ausgangsstrom: 3 Ah

Geeignet für Batterien: 7 - 20 Ah

Schutzklasse des Behälters: IP 20

Abmessungen (mm): 155 x 85 x 48

Gewicht (kg): 1,0

Ita – Dichiarazione CE di conformità - (Dichiarazione originale)

Eng - EC Declaration of conformity - (Original declaration)

Fra - Déclaration EC de conformité - (Déclaration originale)

Deu - EG – Konformitätserklärung - (Originalerklärung)

Spa - Declaración EC de conformidad - (Declaración original)

Noi/We/Nous/Wir/Nosotros

TOP AUTO srl
Viale del Lavoro 40
37030 Colognola ai Colli (VR) - Italy

Ita – Quale fabbricante dichiara che il prodotto: **SOLLEVATORE RUOTA WL70 – S/N:** _____
al quale questa dichiarazione si riferisce e di cui abbiamo costituito e deteniamo il relativo fascicolo
tecnico è conforme alle seguenti normative e Direttive:

Eng – As producer declare that the product: **WHEEL LIFTER WL70 - S/N:** _____ to
which this statement refers, manufactured by us and for which we hold the relative technical dossier,
is compliant with the following standards and Directives:

Fra – Déclarons que le matériel: **ELEVATEUR DE ROUE WL70 - S/N:** _____
objet de cette déclaration, dont nous avons élaboré le livret technique, restant en notre possession,
est conforme aux normes et Directives suivantes :

Deu – Erklärt hiermit dass das Produkt: **RADHEBER WL70 - S/N:** _____
auf den sich die vorliegende Erklärung bezieht und dessen technische Dokumentation diese Firma
erstellt hat und innehält, den Anforderungen folgender Normen und Richtlinien entspricht:

Spa – Declara que el producto: **ELEVADOR RUEDA WL70 - S/N:** _____
al cual se refiere la presente declaración y del que hemos redactado y poseemos el correspondiente
expediente técnico, se conforma a las siguientes normas y Directivas:

- **MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG:2010**, und
harmonisierte Norm **DIN EN ISO 12100:2010**.
- **NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU**, und
harmonisierte Norm **DIN EN 60204-1:2010**
- **RICHTLINIE ÜBER ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT 2014/30/EU**,
- **RICHTLINIE GERÄUSCHEMISSIONEN 2000/14/EG**,
und harmonisierte Norm **DIN EN 11203:2009**
- **RICHTLINIE RoHS 2011/65/EU**

Colognola ai Colli,

.....
TOP AUTO srl
Marco F.

Ita – Presidente
Eng - President
Fra - Président
Deu - Präsidenten
Spa - Presidente

Ita - IMPORTANTE: La presente dichiarazione perde di efficacia nel caso di modifiche del prodotto rispetto alla
conformazione in cui è venduto o di modifiche ai suoi componenti non previamente autorizzate dal costruttore, come
pure per il caso di inosservanza delle indicazioni contenute nel manuale d'uso.

Eng - IMPORTANT: This declaration is no longer valid in the event of modifications to the product that alter its original
conformation as sold, modifications to its components made without prior authorization from the manufacturer, or
failure to observe the indications of the user's manual.



Fra - IMPORTANT: Cette déclaration perd sa validité si le produit a subi des modifications par rapport à sa conformation de vente ou bien de ses composants, sans avoir reçu préalablement l'autorisation du fabricant. Il en va de même si les indications continues dans le manuel d'utilisation n'ont pas été suivies.

Deu - WICHTIG: Diese Erklärung verliert im Falle von Produktumrüstungen gegenüber der Konfiguration, in der es verkauft wurde, bzw. im Fall von Änderungen der Komponenten, die nicht vorab vom Hersteller genehmigt wurden, sowie bei Nichtbeachtung der im Bedienungshandbuch enthaltenen Anweisungen ihre Wirkung.

Spa - IMPORTANTE: La presente declaración pierde su validez en caso de modificaciones del producto respecto a la configuración en la que es vendido o de modificaciones en sus componentes no autorizadas previamente por el fabricante, así como en el caso de inobservancia de las indicaciones contenidas en el manual de uso.